

联机编目环境下书目数据规范控制研究

易向军

摘 要 在对联机编目环境下我国书目数据规范控制的发展现状进行分析的基础上, 提出联机编目规范控制工作的可行性, 并就联机编目环境下书目规范控制的发展规划和策略进行探讨, 提出推动我国书目数据规范控制工作国际化的建议。参考文献 8。

关键词 书目数据 规范控制 联机编目

分类号 G254. 36

ABSTRACT This article discusses the feasibility, development plan and strategy of standardization control of bibliographic data under the online cataloging environment on the basis of analyzing the status quo of the work, and the necessity to promote the internationalization of China's standardization control of bibliographic data. 8 refs.

KEY WORDS Bibliographic data. Standardization control. Online cataloging.

CLASS NUMBER G254. 36

规范控制是为确保标目在检索系统及书目系统中的唯一性和稳定性而建立、维护、使用规范款目和规范文档的工作过程, 即以文献著录工作产生的书目记录基本信息为依据, 运用相关文献标目法, 确定题名、著者、主题、分类的检索点及其规范形式, 同时建立和维护规范文档, 也就是说, 规范控制应始终如一地使用和维护统一的名称、题名和主题等规范形式, 而这些名称、题名和主题等在文献记录中用作规范标目(即检索点)。它是伴随着文献编目的发展而产生的, 在传统编目环境下, 规范控制在保证目录体系的系统性、稳定性及一致性, 提高文献编目的质量和水平中发挥了重要作用。但由于在传统编目环境下书目数据的规范控制工作十分繁琐, 致使许多图书馆缺乏完善的规范控制机制。在网络协作和资源共享的时代要求下, 完善图书馆的书目规范控制, 是实现编目工作标准化, 提高书目数据质量和书目检索的查准率、查全率的关键。随着图书馆自动化、网络化的发展, 书目规范控制日益引起图书馆界的重视, 如何最大限度地发挥机读书目数据的作用, 更好地揭示文献信息资源的内容和形式特征, 实现书目信息资源共建共享,

正逐步成为各文献编目机构重点研究的问题。

近年来, 随着我国联机编目机制的逐步普及和有关文献编目标准、规则的日臻完善, 图书馆书目数据库建设的质量已有很大改善, 但同时我们也看到, 虽然各图书馆在联机编目的形式下编制书目数据, 但在编目业务外包以及一味追求编目效率等因素影响下, 书目数据的规范控制工作被严重忽视, 致使各图书馆对许多规范控制的具体问题处理方法不一致, 尤其是在对标目形式的选择上缺乏严格的控制手段, 这已成为进一步提高书目数据质量的瓶颈问题。

1 目前我国图书馆界书目数据规范控制存在的主要问题

1.1 对书目数据规范控制的认识不统一

目前, 国内已经形成若干个联合编目中心, 其中影响较大的是全国图书馆联合编目中心(OLCC)和高校图书馆系统的联合编目中心(CALIS)。从目前情况看, 两大联合编目中心在著录规则、数据规范控制等方面存在许多分歧, 虽然这些分歧多是一些细节的问题, 却在实际工作中影响了我国图书馆界

书目数据的统一。特别是在《中国文献编目规则（第二版）》颁布后，两大联编中心在实际操作中并没有严格遵照执行，在这种情况下，《中国文献编目规则》的权威性遭到质疑，统一编目标标准的呼声非常高。

由于编目规则本身就存在一定的分歧，应用到各图书馆后，加上各馆藏书结构、读者对象、性质任务等实际情况的不同，采取的相关编目细则必定有差异，导致的结果就是编制的书目数据差异较大，给图书馆书目资源的共建共享和国际交流带来很大的问题。

1.2 规范控制的问题在各图书馆书目系统中普遍存在

国家图书馆和少数规模较大的中心图书馆的书目数据规范控制工作比较完善，其他大多数图书馆的书目数据规范控制工作都存在较多问题，而且各图书馆在规范控制方面存在的问题具有很强的相似性，可见国内图书馆书目数据规范控制的整体情况不容乐观。大多数图书馆在书目著录及标目的选取中，还无法实现书目数据的标准化、规范化，更不用说建立标准规范档、规范库的问题了^[1]。

1.3 各图书馆普遍注重客观著录，忽视规范控制

国内编目界一贯重视文献著录工作，对各种文献类型和每个编目对象的形体特征和内容特征揭示的比较清楚。在著录过程中大多直接将客观描述的题名、责任者作为标目对象，导致每个文献类型和每个编目对象之间横向关联不足，存在大量同名异书、同名异人、同书异名、同人异名的情况，极大影响了检索的准确率，无法体现书目的检索功能和汇集功能^[2]。

1.4 缺少适用的规范档

许多图书馆没有建立自己的规范档。当然，建立规范档对于大多图书馆来说是一件非常繁琐的工作，而且维护难度大。更大的问题是，联合编目中心现有规范档存在数据量少，更新速度慢，规范名称的缺漏滞后现

象非常严重，无法提供给国内编目人员使用，特别是译名规范化这一环节比较薄弱。

1.5 统一标目的著录没有严格遵循编目规则

一般来说，图书馆的计算机编目要确保有尽可能多的检索点，以便为读者和用户提供多方面的检索途径。比如个人责任者会有很多种形式，但是最后必须选择一个名称作为统一标目，一般会选择认知度最高的名称作为统一标目，但在具体操作中，各馆遵循的选取规则差异较大。

1.6 规范处理方法不尽相同

不同图书馆的编目系统有所不同，规范工作细则、编目方法、手段等也有所不同，因此在处理书目数据规范控制中的具体问题时，不同图书馆也采取不同的方法。

2 联机编目环境下书目数据规范控制工作的可行性

针对上述问题，有人提出，在计算机编目环境下，特别是联机编目环境下，机读目录已经提供了非常丰富而灵活的检索途径，书目数据的规范控制已经没有必要；甚至有人认为，在联机编目的环境下，根本无法真正实现书目数据的规范控制。其实不然。

2.1 我国目前已经具备联机规范控制工作的标准基础

20 世纪 80—90 年代，国家图书馆、北京大学图书馆等单位在规范工作实践的基础上，参照国外规范工作的标准和中文图书标目法，先后制订了《规范数据款目著录规则》、《中国机读规范格式（试用本）》以及《北京大学图书馆文献编目规范控制规则》等。1999 年 5 月，国家图书馆又在原有标准的基础上，修订出版了《中国机读规范格式使用手册》、《中文图书名称规范数据款目著录规则》、《中文图书主题规范数据款目著录规则》，作为指导全国图书馆联合编目中心开展规范控制工

作的实施标准。CALIS 联编中心于 2000 年 9 月出版的《CALIS 联机合作编目手册》中用独立的章节专门描述了“中文文献规范控制原则”和“西文文献规范控制原则”，又最新编制了“CALIS 联合目录规范格式使用说明”等指导性业务文件。这些规则为建立和形成我国的机读规范档奠定了基础^[3]。

2.2 我国目前已经具备联机规范控制工作的技术基础

互联网的发展，通信技术的进步，多媒体应用等无不彰显自动化的日新月异。图书馆自动化经过数年实践，使用的自动化软件多是功能完善、使用方便、兼容性好的软件，其编目管理系统中一般都具有规范控制功能的模块。规范文档建立的计算机化以及联编网络的运作为联机规范控制工作提供了技术上的保障。

2.3 我国目前已经具备联机规范控制工作的理论基础

近年来，我国在书目规范控制工作理论研究方面也有了长足进步。研究范围不断拓宽，研究内容逐步深化，研究人员吸收国外先进经验并结合我国编目工作的实践，取得了一定的研究成果，对指导规范工作的实践具有重要意义。

2.4 我国目前已经具备规范数据源基础

随着书目数据交流工作的广泛开展，充分利用现有的规范数据来实现机读格式数据自动转换成规范数据已非难事。尤其在西文编目中，OCLC 的规范数据为建立西文文献规范档提供了可靠的数据源保证。中文编目中，国家图书馆规范数据库现有的记录可供共享，并在不断地扩充过程中。这为其他联编中心或其成员馆进行规范数据引用或转换提供了支持。综上所述，联机规范工作面临的主要问题已不再是探讨是否必要、是否可行。当务之急是要进一步加强各馆编目人员对规范控制工作的认识和理论学习，确定联机规范工作的实施方案，协调组织好全国范围内不

同系统的书目规范控制工作。

3 联机编目环境下书目数据规范控制工作的规划

3.1 成立管理机构

为了保证书目数据规范控制工作的有序进行，有必要成立书目数据规范控制工作的管理机构，负责行政和技术方面的管理工作，包括制订工作计划、经费管理、人员培训、规范质量控制、业务统计和质量评估等^[4]。

3.2 确定规范控制的标准

根据馆藏量、学科或专业的复杂性、读者需求等确定规范控制的标准和基本原则，比如是独立建档还是合作建档，采用集中模式还是分布模式，需作规范控制的范围、语种，规范控制生产的款目类型，规范款目包括的数据项，采用哪些规范数据源等^[5]。

3.3 汇集规范数据源

包括全局的规范数据，还要利用有关的工具书，如人名、地名、译名词典，各种专业词典，主题词表等，作为确定标目形式和标目间语义关系的依据。

3.4 制订工作规程

规范控制是编目工作的一个有机组成部分，在编目细则中应该对规范工作规程作出明确规定。对于参加合作建档的已经实现规范控制的编目机构，需要对原来各自的规则作调整，以制定统一的工作规程。

3.5 专业人员培训

通过培训，让参加建档的编目人员熟悉文献著录规则、规范数据著录规则、系统使用方法等。虽然国内对规范控制的研究已历时十余年，然而至今还未大规模地应用在图书馆的编目工作中。国内图书馆使用的国产图书馆自动化管理系统原来也都没有规范档支持功能，这也从侧面反映了图书馆界对此没有引起足够的

重视。新一代图书馆自动化系统大多增加了规范控制功能模块，但急需加强对编目人员进行有关规范控制方面的知识和技能培训。

4 联机编目环境下书目数据规范控制的发展策略

4.1 大力宣传规范控制的重要性，引起编目界的重视

目前，我国文献编目的重点仍放在文献著录方面，对规范控制缺乏足够的重视，其理论、方法未形成系统。因此，应大力宣传规范控制的重要性，引起编目界的广泛关注，特别应该引起决策领导者足够的重视，加大经费的投资力度^[6]。

4.2 采取合作建立规范数据库的方式

规范控制工作是一项全局性的工作，不是依靠个别馆就可以实现的，从一开始就要认识到建立联机规范数据库的优点，树立共建共享的观念，避免重复劳动^[7]。既要有全国层面上的宏观规范控制中心，负责建立规范文档，以及对全局规范档的管理与维护，向全国发行规范数据，并负责各种相关标准和规则的制定和完善，还需要各区域、各地地方根据各自馆藏文献的特色，对规范数据进行补充，在充分利用全局规范控制的基础上进行局部规范控制，包括负责本地规范档的创建与维护，负责向全局规范档提交规范记录并将出现的问题反馈到全局规范控制中心等。实现总体与局部的互动，最终在全国范围内建立起一个完整的规范控制体系。

4.3 实现规范数据库与书目数据库的连接

从计算机系统实现角度看，规范控制的原理就是要在系统中形成两套相互联系的数据类型，一种是书目数据，另一种是规范数据。书目数据负责描述文献，规范数据负责描述书目数据中的标目信息。只有将规范数据与书目数据建立起有机的联系，才能对书目数据库实施规范控制^[8]。

4.4 局部规范控制与全局（集中）规范控制相结合

联机环境下，由于个别馆的局部规范控制不能显示全部非规范标目的参照形式，其控制能力是有限的；而全局规范控制则缺乏地区特点和专业特点，其控制能力也是不全面的。因此，应建立局部规范控制与全局规范控制相结合的系统。一方面，设立全国规范控制中心（如中国国家图书馆），由该中心负责建立全局规范档，向全国发行规范记录，对各馆的规范控制工作给予指导并审定各馆的规范数据；另一方面，根据我国的国情，地区之间存在差异，各地的文献不尽相同，特别是大部分图书馆具有地方文献专藏，因此，规范控制不应只局限在最高层面上，应在不同级别上实施，各馆根据本馆的实际，在充分利用全局规范控制的基础上进行局部规范控制。

4.5 书目数据与规范数据要协调发展

图书馆自动化系统既包括书目数据库的建设，也离不开对书目数据的规范控制。规范控制是编目工作自动化的必然产物，没有规范控制的书目记录是无法为读者提供完整书目信息的。目前，我国文献编目工作的重点仍是文献著录，全国性的联合编目数据库建设已形成规模，但对规范控制缺乏足够的重视。多数图书馆只热衷于书目数据库的建设，对于建立规范文档这项既费力费钱、又没有直接效果的工作则没有多大兴趣，长久发展下去，将不利于图书馆自动化系统的进一步发展。因此，必须考虑在建立书目文档的同时建立规范文档，将规范控制尽快结合到自动化中去。书目建设与规范控制是相互关联的，书目控制与规范控制协同发展、同步进行才是书目数据库建设理想的境界。

4.6 开展规范系统的测定和评估工作

规范控制工作应该包括 5 个过程：建立“规范录”；将规范记录集中起来形成“规范文档”；将规范文档与书目文档相连，形成规范系统；对规范文档和规范系统进行维护；对



■ 全国有上百种原创文学期刊，每月刊发中短篇小说千余篇；本刊每期只精挑细选十余篇佳作奉献给读者，真正百里挑一！

■ 本刊承诺零风险订阅！您如对刊物不满意，本刊不问理由，保证在接到您寄回的邮局订阅发票和保存完好的刊物后，十个工作日内退回全额刊款！

■ 本刊2006年全新改版设有：中篇小说、短篇小说、争鸣、发现、说话等重点栏目，发行量逐年稳步攀升，在此，真诚感谢读者厚爱！

封面200克铜版纸，内文60克优质轻型纸，四封彩印，八面彩插，内文176页（11个印张）。

邮发代号：2-210

月刊，定价：10.00元

地址：北京朝阳区农展馆南里10号楼8层《小说选刊》杂志社 邮编：100125
订阅热线：010-64293503 010-64294136 网址：www.xsxkzz.com

小说选刊

零风险订阅

中国作家协会主管主办



规范文档和规范系统进行测定和评估。其中，对规范系统的测定和评估是一项非常重要的工作，它关系到规范系统的效能。一旦规范文档和规范系统建立以后，除了对其经常进行维护外，还对规范系统进行测定和评估，看其系统的稳定性以及经济效益如何，规范系统是否真正发挥规范控制的作用。因此，我们还要开展这方面的工作，建立一套完善的评估方法和评价指标。

总之，在联机编目环境下，书目数据的规范控制工作比传统编目环境下更为复杂和难以控制，但这并不意味着联机编目环境下书目数据无需规范控制或是无法实现，只要我国图书馆界在书目数据的规范控制方面形成统一的认识，经过科学规划和有序组织，规范控制工作会形成高质量的联机书目系统。

参考文献：

- [1] 卢文. 我国图书馆目录规范控制存在的问题及对策[J]. 贵图学刊, 2008(1): 15-16.

- [2] 吴丽杰. 网络环境下文献编目规范控制展望[J]. 农业图书情报学刊, 2007(5): 182-183.
[3] 章彦. 联机编目规范控制研究[J]. 情报探索, 2008(7): 117-119.
[4] 陈霞佩. 联机规范控制系统的构建[J]. 图书馆杂志, 2004(11): 29-31.
[5] 冯亚惠. 我国图书馆目录规范控制的分析研究[J]. 图书情报工作, 2007(8): 101-104.
[6] 武永娜. 中国文献编目规范控制现状分析及发展对策[J]. 图书馆工作与研究, 2003(3): 27-29.
[7] 高孝梅. 从图书馆编目工作现状浅析文献编目规范控制对策[J]. 高校图书情报论坛, 2008(7): 23-25.
[8] 王洋. 规范控制与数字资源整合[J]. 现代情报, 2010(6): 31-32.

易向军 安徽省图书馆馆长。通讯地址：合肥市芜湖路74号。邮编：230001。

(收稿日期：2011-03-10)